

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Экз. № 1

ЦК КПСС
 -1.ДЕК1972 38995
 ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
 В ОБЩИЙ ОТДЕЛ ЦК КПСС

15.2/12

судить можно
кратко замечать
 ЦК КПСС
 ЦК КПСС

Д о к л а д ы в а ю:

Перевод доклада заместителя начальника Генерального штаба Вьетнамской Народной Армии генерал-лейтенанта Чан Ван Куанга на заседании Политбюро ЦК ПТВ 15 сентября 1972 года.

В докладе освещаются мероприятия, проводимые руководством Демократической Республики Вьетнам в Южном Вьетнаме для определения возможностей сотрудничества и привлечения на сторону патриотов представителей сайгонских властей и армии. С этой целью были установлены контакты и проведены встречи с рядом руководящих деятелей гражданских и военных органов, в том числе с генералами Нго Динь Дзу (командующий 2 корпусным районом), Нгуен Кхань и Зыонг Ван Минь (бывшие руководители сайгонской администрации), Хоанг Суан Лам (бывший командующий I корпусным районом) и другими.

По словам докладчика, в ходе этих встреч многие из генералов высказались против режима Тхиеу и проводимой США политики "вьетнамизации", признали большие победы патриотических сил, а также дали согласие войти в состав будущего коалиционного правительства Южного Вьетнама. Руководство ДРВ пришло к убеждению, что, несмотря на антикоммунистические взгляды, такие люди смогут оказать патриотам большую помощь в деле свержения диктатуры Тхиеу и формирования коалиционных правительственных органов.

Чан Ван Куанг изложил содержание плана "Ба Бе", запланированного к осуществлению в Южном Вьетнаме. Этим планом предусмотрено решение ряда задач, основной из которых является физическое уничтожение реакционно настроенных руководящих деятелей

сайгонской администрации, резко выступающих против курса ДРВ.

Разработкой плана "Ба Бе" занималось Министерство национальной обороны ДРВ совместно с Министерством государственной безопасности, на которые и возложена ответственность за руководство его проведения.

Отмечается, что подготовка к выполнению плана "Ба Бе" идет успешно. К середине сентября с.г. из ДРВ в Южный Вьетнам было направлено 406 человек, прошедших специальную подготовку и хорошо знающих местные условия. На этих людей и возложена задача проведения операций по плану "Ба Бе". Перемещение в Южный Вьетнам специально подготовленных исполнителей намечалось завершить к концу сентября.

В докладе указывается, что проведение операций по плану "Ба Бе" намечено на октябрь с.г. Предполагается, что успешное его осуществление в значительной степени будет способствовать реализации планов боевых действий, приведет к благоприятному для патриотов развитию обстановки в Южном Вьетнаме, а также окажет существенное влияние на ход переговоров в Париже.

Чан Ван Куанг подробно осветил вопрос об американских военнопленных. Общее количество американцев, захваченных в ходе боевых действий и находящихся в ДРВ составляет 1205 человек, из них взято в плен в Северном Вьетнаме - 671, в Южном Вьетнаме - 426, в Лаосе - 43 и Камбодже - 65 человек.

Среди пленных имеется 767 летчиков, в том числе трое, прошедших подготовку для космических полетов, и 15 человек, имеющих более 4000 часов налета каждый.

Все американские военнопленные содержатся в 11 тюрьмах и распределены по ним дифференцированно, в зависимости от воинских званий (в плену находится 16 полковников, 104 подполковника, 235 майоров, остальные - в более низких званиях).

Отмечается, что в ходе допросов пленными командованиям ВНА удалось собрать ценные сведения по вооруженным силам США, боевой технике и различным видам оружия, в том числе химического, что дает возможность разработать способы оказания противодействия противнику.

181

По словам докладчика, правительство США не знает точного количества военнопленных, находящихся в ДРВ, т.к. командование ВНА держит это в строгой тайне, а официально пока был опубликован список лишь 368 пленных. Указывается, что руководство ДРВ считает, что вопрос освобождения американских военнопленных является частью всей вьетнамской проблемы и может быть урегулирован только после решения политических и военных вопросов.

ПРИЛОЖЕНИЕ: I брошюра (вх. № I4253), сов. секретно, экз. № 6

П. Ивашутин

П. ИВАШУТИН

" 29 " ноября 1972 года

№ 313/001286

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ СССР
ГЛАВНОЕ РАЗВЕДЫВАТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Экз. № 6

ДОКЛАД

ЗАМЕСТИТЕЛЯ НАЧАЛЬНИКА ГЕНШТАБА ВНА
ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА ЧАН ВАН КУАНГА
НА ЗАСЕДАНИИ ПОЛИТБЮРО ЦК ПТВ
15 сентября 1972 года

(Перевод с вьетнамского)

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Экз. № 6.....

ДОКЛАД

ЗАМЕСТИТЕЛЯ НАЧАЛЬНИКА ГЕНШТАБА ВНА
ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА ЧАН ВАН КУАНГА
НА ЗАСЕДАНИИ ПОЛИТБЮРО ЦК ПТВ

15 сентября 1972 года

(Перевод с вьетнамского)

Уважаемые товарищи!

Ранее я уже докладывал вам о сложившейся обстановке, об основных чертах минувшего этапа борьбы нашего народа против американских империалистов. Сегодня я остановлюсь на главных задачах народа и армии Северного и Южного Вьетнама, которые были выдвинуты 23 пленумом ЦК ПТВ.

Эти задачи еще раз подтверждают нашу решимость добиться победы. Это очень верный курс нашей партии и народа на современном этапе борьбы. Для раскрытия решений 23 пленума ЦК, мероприятия по осуществлению которых мы уже выработали, остановимся также на ряде положений Верховного главного командования и Государственного Совета обороны, в которых дается оценка нашим победам, одержанным за период с 30.3.1972 г. по настоящее время.

Военная обстановка на всех фронтах развивается для нас благоприятно. Ряд глубоких изменений, происшедших в военной обстановке, потребовал от нас выработки необходимой точки зрения для решения всех вопросов, возникающих в ходе ведения этой войны. Между нами и США уже состоялось несколько встреч с целью выработки мер по решению вьетнамского вопроса.

Мы решительно отвергли ряд предложений, выдвигаемых американской стороной. При содействии ряда стран в Париже и других местах должны были состояться секретные встречи с целью выработки решения вьетнамского вопроса. Такие встречи состоялись. Они еще раз показали запутанный характер предложений, выдвигаемых американской стороной. Мы по-прежнему придерживались своей позиции, существо которой заключается в следующем: если США действительно хотят решить вьетнамский вопрос, то прежде всего они должны отказаться от поддержки режима Нгуен Ван Тхиеу, и только после этого мы приступим к обсуждению вопроса о прекращении огня. Это требование является основным положением борьбы нашего народа против американских империалистов.

Если Никсон будет продолжать придерживаться своей политики "вьетнамизации" войны, захочет оставить у власти нынешнее сайгонское правительство Тхиеу, то мирные переговоры между нами и США не приведут к каким-либо результатам.

В ходе нашего всеобщего наступления на фронтах Южного Вьетнама, Лаоса и Камбоджи был ясно виден тот прогресс, которого удалось добиться в осуществлении нашей стратегической и тактической линии.

Ранее я уже проанализировал деятельность нашего командования, раскрыл значение одержанных нами больших побед, а также изложил недостатки и ошибки, допущенные нами в ходе ведения всеобщего наступления. Были изложены также и те уроки, которые мы извлекли из анализа допущенных нами ошибок. Все это я изложил Полетбюро с тем, чтобы выработать направление решения основных принципиальных вопросов.

Сегодня доложу ряд положений, касающихся расширения масштабов нашего будущего наступления.

В целях подготовки решения военных и политических вопросов в Южном Вьетнаме по замыслу Полетбюро и Государственного Совета обороны, мы организовали встречи с представителями Южного Вьетнама. Эти встречи имеют для нас большое значение, и мы связываем с ними некоторые наши планы. С представителями южновьетнамских властей встречался ряд наших товарищей, и можно сказать, что на этих встречах мы сумели завоевать их симпатии. В ходе этих встреч и контактов мы смогли обменяться мнениями не только в устной, но и в письменной форме, что дало возможность сделать определенные выводы. За последнее время мы провели 8 подобных встреч с представителями сайгонских властей и политическими деятелями Южного Вьетнама.

В первую очередь остановимся на встречах с генералом Нго Динь Дзу^{I)}. Ранее Нго Динь Дзу числился в списках кандидатов на пост президента Южного Вьетнама и вел борьбу за этот пост с Нгуен Ван Тхьеу и Нгуен Као Ки. Нго Динь Дзу является крупным южновьетнамским капиталистом и видным политическим деятелем. Он занимал пост председателя верхней палаты сайгонского парламента, а в период правления Нго Динь Дьема был сенатором верхней палаты. Нго Динь Дзу по своим взглядам является националистом, он выступает

I) Командующий 2 корпусным районом Южного Вьетнама, генерал-лейтенант (примечание ГРУ).

против присутствия американских войск на территории Южного Вьетнама, а также против некоторых положений политики, проводимой сайгонскими властями. В то же время он характеризуется и как акционер, противник коммунизма. После того, как победу на президентских выборах одержали Ким и Тхьеу, последний предпринял меры, чтобы отомстить генералу Дзу. Предвыборную кампанию Дзу использовал для критики сайгонского режима и подрыва его безопасности. Он выступал против присутствия американских войск на территории Южного Вьетнама, за что подвергся ожесточенным нападкам со стороны Нгуен Ван Тхьеу, а через 9 месяцев генерал Дзу под давлением Тхьеу был вынужден уйти с политической арены. После этого генерал Дзу стал еще большим противником Нгуен Ван Тхьеу и его правительства. Вот почему мы постарались привлечь на свою сторону этого человека.

Несмотря на то, что генерал Дзу остается противником коммунизма, отношение к нему со стороны Нгуен Ван Тхьеу и нынешней сайгонской группировки, а также наши встречи с ним позволили понять сущность американцев и настоящее лицо нынешнего сайгонского правительства.

Для встреч с генералом Дзу мы направили в Сайгон одного нашего товарища из состава Верховного командования. На встрече продолжавшейся 3 часа, генерал Дзу дал согласие войти в состав будущего коалиционного правительства и высказался против политики "вьетнамизации" войны, осуществляемой Никсоном, а также против клики Нгуен Ван Тхьеу. На этой же встрече он заявил, будет бороться против клики Нгуен Ван Тхьеу и нынешних замес Никсона.

Теперь мы хорошо видим, что как в жизни, так и в складе мышления генерала Дзу произошли значительные изменения. Он уже не такой ярый антикоммунист. В его взглядах сейчас преобладают такие черты, как борьба против никсоновской политики "вьетнамизации" войны, против клики Нгуен Ван Тхьеу, которую он считает фашистской, выражающей интересы финансовой олигархии, выступающей против свободы и независимости. И, наконец, генерал Дзу выступает за расширение демократии и свободы на всей территории

Южного Вьетнама. Таковы основные национальные черты генерала Дзу, которые соответствуют нашему нынешнему курсу. Вот почему мы стремимся привлечь генерала Дзу на свою сторону и вступили с ним в контакт. После первой встречи недавно состоялись еще три встречи, на которых он высказал свои взгляды. В ходе этих встреч мы поняли, какие большие изменения произошли в складе его мышления, в занимаемой им позиции и в подходе к решению проблем.

Таким образом, можно констатировать, что эти встречи и контакты с генералом Дзу имели очень хорошие результаты. Недавно генерал Дзу высказал просьбу встретиться с одним из видных руководящих деятелей НФО Южного Вьетнама. Сейчас мы заняты подготовкой предстоящей встречи между генералом Дзу и Хюинь Тан Фатом. Эта встреча будет проходить тайно, чтобы обеспечить выполнение наших основных принципов, т.к. мы понимаем, что это новый человек, который является выразителем противоречий, человек из тех, число которых с каждым днем увеличивается в нынешнем сайгонском правительстве.

Вторым человеком является Нгуен Кхань, ранее в течение трех лет занимавший пост премьер-министра после свержения Нго Динь Дьема. Нгуен Кхань является представителем армии. Ранее он служил во французской армии, сейчас является крупным южновьетнамским капиталистом, капиталы которого вложены в различные иностранные предприятия, особенно во Франции. Нгуен Кхань является представителем нового течения. Вот почему мы вступили с ним в контакт. Эти контакты осуществлялись в Париже, где мы провели 5 встреч.

Нгуен Кхань постоянно поддерживает связи с военными кругами в правительстве Нгуен Ван Тхиеу. После смещения со своего поста он уехал за границу, но периодически возвращается в Сайгон, где ведет политическую деятельность в качестве представителя эмиграции.

По итогам пяти встреч мы отметили в Нгуен Кхане следующее: первое - в отношении правящей клики он считает, что Нгуен Ван Тхиеу - диктатор, фашист, который не в состоянии стоять во главе правительства, а нынешнее правительство Кхань считает насквозь прогнившим; второе - он выступает против бомбардировок Северного

Вьетнама; третье - критикуя клику Нгуен Ван Тхьеу, он выступает против участия сайгонских войск в боевых действиях на территории Камбоджи. Он считает, что над сайгонской армией возникла угроза развала, что у нее слабый моральный и боевой дух. Нгуен Кхань выступает за создание нового правительства, которое пользовалось бы авторитетом у народа и проводило бы националистическую политику, получая помощь из-за рубежа. Таковы основные взгляды Нгуен Кханя. Он ничего не говорит о своем отношении к политике "вьетнамизации" войны. Это объясняется прежде всего его связями с военными кругами. Поэтому мы не стремимся непосредственно привлекать его на нашу сторону. В настоящее время Нгуен Кхань поддерживает связи с нынешними сайгонскими генералами.

Третьим человеком является Зьонг Ван Минь, также представляющий военные круги. Ранее он занимал пост премьер-министра после Нгуен Кханя, а затем был направлен послом за границу. Политические взгляды Зьонг Ван Миня отличаются от политических взглядов Нгуен Кханя. Прежде всего это выражается в том, что Зьонг Ван Минь выступает против никсоновской политики "вьетнамизации", за самостоятельное решение вьетнамцами своих внутренних дел без какого-либо вмешательства со стороны США. Он считает, что США должны нести ответственность за затягивание вьетнамской войны и за ее последствия. Он подвергает резкой критике вьетнамскую политику правительства Никсона, а также политику, проводимую нынешним сайгонским правительством. Это очень хорошие политические взгляды. Он выступает против клики Тхьеу, считая ее профашистской, антидемократической, не способной осуществлять руководство страной. Таковы основные политические взгляды Зьонг Ван Миня.

В результате контактов, имевших место с Зьонг Ван Минем, мы одержали важную победу, заставили его задуматься. Он также несколько раз встречался в Париже с Нгуен Тхи Бинь. На этих встречах Зьонг Ван Минь почувствовал, что он по-прежнему близок родине, что он является вьетнамцем. Вот почему он начал проводить большую работу как с нами, так и с интеллигенцией и военными кругами, находящимися за пределами страны, с целью войти в состав коалиционного правительства и в надежде решить вьетнамский вопрос

на основе ведения консультаций и переговоров между различными политическими группировками Южного Вьетнама. Таково желание Зюнг Ван Миня.

Четвертым человеком является бывший император Бао Дай. В свое время существовала возможность, что бывший император пойдет за нами, но после Августовской революции под давлением реакционных группировок он был вынужден эмигрировать во Францию. Бао Дай по-прежнему сохраняет большое влияние среди политических деятелей провинций Куанг-Чи и Тхиа-Тхиен, а также в древней столице Вьетнама городе Гуэ. Вот почему мы пошли на контакты с Бао Даем. Мы не надеемся, что Бао Дай войдет в состав коалиционного правительства, но привлечь его на свою сторону означает привлечь его сторонников в тех районах, где он сохраняет свое влияние. В итоге проведенных встреч мы выяснили, что Бао Дай выступает против присутствия войск США на территории Южного Вьетнама, а также подвергает критике существующий режим Нгуен Ван Тхьеу. Бао Дай выступает также за создание всеми политическими группировками свободного, нейтралистского и миролюбивого правительства, которое разрешило бы напряженное положение, сложившееся в стране. Вот почему мы вступили в контакты с Бао Даем и постарались привлечь его на свою сторону. Мы надеемся, что он в свою очередь будет вести работу среди своих сторонников в плане завоевания мира и свободы для своей страны.

Пятым человеком является генерал Нгуен Ван Ви, ранее занимавший пост министра обороны Южного Вьетнама. Тхьеу снял его с этого поста за беспорядок и хаос в финансовом хозяйстве армии. Однако, истинной причиной отставки Нгуен Ван Ви явился ряд тяжелых поражений, которые потерпела марионеточная армия. На этот шаг со стороны Нгуен Ван Тхьеу военные круги ответили определенной реакцией. Мы также имели контакты с генералом Нгуен Ван Ви, которые позволили нам понять его политическую позицию. Он считает, что США в этой войне непременно потерпят поражение, что война во Вьетнаме не является обязанностью американской армии. Вот почему Нгуен Ван Ви также выступает за создание коалиционного правительства с тем, чтобы решить вьетнамский вопрос на основе мирных переговоров между всеми политическими группировками Южного Вьетнама.

Нгуен Ван Ви выступает и против никсоновской политики "вьетнамизации" войны. Таковы в основном политические взгляды генерала Нгуен Ван Ви. На состоявшейся с ним встрече мы добились большой победы - получили его согласие войти в состав коалиционного правительства с тем, чтобы решить вьетнамский вопрос на основе мирных переговоров между всеми политическими группировками Южного Вьетнама. Нгуен Ван Ви также признал официально победы, одержанные Национальным Фронтос освобождения Южного Вьетнама, т.е. наши победы.

Что касается наших контактов внутри южновьетнамского управленческого аппарата, то здесь можно отметить письмо Нгуен Као Ки, адресованное в наш адрес. В этом письме он излагает свои взгляды на пути решения вьетнамской проблемы.

О контактах со всеми этими людьми я доложил вам сегодня, чтобы вы знали, как выполняются указания Политбюро по привлечению этих людей на нашу сторону.

Мощный протест с их стороны является результатом роста противоречий внутри клики Нгуен Ван Тхиеу, противоречий никсоновской политики "вьетнамизации" войны. Мы можем использовать эти противоречия в деле улучшения обстановки в Южном Вьетнаме, чтобы решить вопрос в нашу пользу, а согласие этих людей войти в состав коалиционного правительства как раз идет нам на пользу. Наряду с решением вопроса вооруженным путем на полях сражений Южного Вьетнама мы вступили в контакты с рядом южновьетнамских политических деятелей, которые могли бы войти в состав коалиционного правительства. В результате этих контактов мы разобрались в политических взглядах этих людей и высказали свою точку зрения о путях решения вьетнамской проблемы.

Эти контакты с людьми, занимающими высокое положение, видными военными и политическими деятелями, министрами, сенаторами нижней и верхней палаты сайгонского парламента дают основание сделать следующие выводы:

I). Они выступают против нынешнего режима Нгуен Ван Тхиеу, считая клику Тхиеу диктаторской, профашистской, прогнившей, не

способной осуществлять руководство страной при сложившейся в настоящее время обстановке в Южном Вьетнаме. Они считают также, что, если США выведут свои войска из Южного Вьетнама, прекратят оказание помощи режиму, это правительство моментально развалится.

2). Большинство из них выступает против никсоновской политики "вьетнамизации" войны, против расширения бомбардировок Северного Вьетнама и считает, что Никсон не хочет решить вьетнамский вопрос и вопрос Индокитая в целом.

3). Они считают, что Национальный фронт освобождения в последнее время добился огромных побед на военном, политическом и дипломатическом фронтах. Они признают, что на военном фронте нам удалось отвоевать обширные густонаселенные районы. Они признают также большие успехи Национального фронта освобождения в деле укрепления армии, повышения ее боеспособности и уровня руководства, улучшения взаимодействия родов войск и во многих других областях.

В провинциях и ряде городов среди людей, занимающих менее важное положение в аппарате управления, также была проведена работа по привлечению этой категории людей на нашу сторону. Можно сказать, что они также готовы оказать помощь в деле создания коалиционного правительства. Они также выступают против политики "вьетнамизации", против клики Нгуен Ван Тхиеу и хотят решить вьетнамский вопрос на основе прекращения войны.

Таким образом, в последнее время по указанию Политбюро мы провели подготовку для проведения встреч с различными категориями южновьетнамского населения с целью решения южновьетнамского вопроса на основе мирных переговоров между всеми политическими группировками Южного Вьетнама. В результате имевших место контактов по привлечению этих людей на свою сторону появились условия для того, чтобы эти люди смогли оказать нам помощь в деле создания коалиционного правительства и свержения диктаторского режима Нгуен Ван Тхиеу. Мы видим, что мы избрали верный курс. В решениях 23 пленума ЦК также ясно на это указывается.

Иначе говоря, мы должны привлечь этих людей на свою сторону, ввести их в состав коалиционного правительства, что пошло бы

нам на пользу как в дипломатическом, так и в политическом плане. Именно для создания базы успешного решения стоящих перед нами вопросов мы хотим ввести в состав будущего коалиционного правительства тех людей, которые раньше работали в аппарате управления Южного Вьетнама, которые занимали или занимают в настоящее время высокие посты в этом аппарате власти.

Если нам удастся решить эти вопросы, мы завершим огромное дело, о котором мы и докладываем еще раз Политбюро для того, чтобы вы хорошо разобрались в этих вопросах и наметили программу действий с целью выполнения этой задачи. Благодаря этим встречам, мы смогли разобраться, кто пойдет за нами, а кто будет выступать против нас в Южном Вьетнаме. Мы разработали также новый план выполнения наших новых замыслов в Южном Вьетнаме и теперь знаем, кто из представителей нынешнего аппарата власти Южного Вьетнама выступает за ведение войны.

Встречи и контакты, которые мы провели, проходили в обстановке полного равноправия и помогли нам привлечь на свою сторону представителей всех слоев южновьетнамского населения. Это наша большая победа, одержанная в ходе этих контактов с целью решения вьетнамской проблемы.

Таким образом, благодаря этим контактам, мы поняли, какая часть населения считает проводимый нами курс верным, т.е. мы выявили всех тех, кто выступает против политики Никсона по затягиванию войны, против клики Нгуен Ван Тхьеу, кто пойдет с нами на создание коалиционного правительства.

Это является одной из проблем, решением которой мы занимаемся наряду с военными вопросами, поэтому мы проводим эти встречи и контакты, направленные на решение политических и дипломатических проблем.

С целью выполнения этой задачи Верховное командование совместно с Государственным Советом обороны разработали для армии директивы по подготовке и проведению плана "Ба Бе", осуществление которого намечено на октябрь месяц. Планом "Ба Бе" предусмотрено решение ряда задач. Для его осуществления в Южный Вьетнам направлено 406 человек, прошедших достаточную подготовку и

хорошо вооруженных. Ранее эти люди работали в аппарате управления Южного Вьетнама. После Августовской революции в период войны сопротивления против французских колонизаторов эти люди были оставлены нами, активно работали на противника и поэтому вошли в состав различных органов сайгонского управленческого аппарата. Перед отправкой в Южный Вьетнам мы хорошо подготовили и вооружили их для осуществления плана "Ба Бе".

Основными задачами плана "Ба Бе" являются:

- уничтожение всех лиц, упорствующих и выступающих против нашего курса, занимающих руководящие должности в звене провинция-уезд и выше, полная парализация воли таких людей;

- ведение деятельности по внесению раскола в сайгонский управленческий аппарат в звене провинция и ниже с целью последующей замены этого аппарата новыми людьми. Мы внимательно наблюдаем за противостоящими нам людьми и наше решение в отношении этой группировки должно быть очень серьезным и суровым. Этот вопрос занимает очень большое место в осуществлении плана "Ба Бе". С целью предварительной подготовки к выполнению этого плана мы должны заранее иметь списки таких людей и полные досье на них, чтобы быстро покончить с ними и расстроить тем самым их ряды;

- поиск и добывание материалов, свидетельствующих о преступлениях американцев и их марионеток по отношению к вьетнамскому народу с тем, чтобы при наличии соответствующих условий обвинить их в совершенных преступлениях путем публикации этих материалов.

Вот три основные задачи людей, направленных для осуществления плана "Ба Бе". Что касается сроков осуществления этого плана, то по общему мнению он будет осуществляться одновременно с планом TS-6 (Чюнг Шон-6)¹⁾, т.е. в октябре месяце. Необходимо хорошо осуществить этот план, чтобы оказать влияние на ход Парижских переговоров по Вьетнаму и на развитие обстановки в ближайшее время. Это очень важная задача, решение которой поможет нам более успешно вести наступление на фронте, темпы развития которого нам необходимо увеличить с тем, чтобы одержать большие победы за короткий промежуток времени. Поэтому план "Ба Бе" уже осуществляется, и мы продолжаем подготовку людей для его осуществ-

¹⁾ План TS-6 - план боевых действий ВНА в Южном Вьетнаме с сосредоточением основных усилий в районе Гуэ (примечание ГРУ).

вления. Необходимо ускорить темпы реализации этого плана. Мы должны быстро перебросить этих людей из Северного в Южный Вьетнам с тем, чтобы уничтожить изнутри большое количество живой силы противника. Иначе говоря, уничтожение всех прелателей, реакционеров и контрреволюционеров, которые составляют сейчас в Южном Вьетнаме довольно значительную часть, является важной задачей плана "Ба Бе".

Мы должны привлечь на свою сторону нейтралистские силы, выступающие за национальную независимость, против США, силы, которые ранее выступали против режима Нго Динь Дьема, а сейчас выступают против режима Нгуен Ван Тхьеу. Мы должны сделать все необходимое, чтобы успешно выполнить план "Ба Бе".

Наряду с этим, на всех фронтах мы должны вести работу по разложению марионеточной армии. Ведение такой работы при хорошей постановке дела повлечет к дальнейшему снижению боевого духа солдат марионеточной армии, увеличит число военнослужащих, перешедших на нашу сторону. Это является основным требованием, которое поможет нам создать условия для возникновения мятежей в марионеточной армии. Этот вопрос встал перед нами после победы в Куанг-Чи.

Произошло ли в действительности коллективное антивоенное выступление в 56 марионеточном полку? Нет, в действительности дело на фронте обстоит не так. После окружения нами высоты 241 командование полка поняло бесполезность дальнейшего сопротивления и вместе с солдатами сдалось в плен. Однако, в целях повышения значения этой работы мы заявили, что в результате хорошо поставленной пропагандистской работы в 56 полку произошло коллективное антивоенное выступление. Это является новой формой стимулирования антивоенных выступлений в марионеточной армии.

Политические взгляды офицеров марионеточной армии от капитана и выше очень реакционны. Ранее все они были офицерами французской армии или ее солдатами, а сейчас остаются в армии и выступают за нынешнее сайгонское правительство, настроены контрреволюционно и антинародно, ненавидят революцию. Поэтому ведение пропагандистской работы среди солдат и особенно кадровых офицеров является делом трудным и разноплановым, требующим всестороннего изучения

и творческого подхода в выборе средств и методов.

Надо отдать должное тем блестящим результатам, которых мы достигли в последнее время в организации ведения пропагандистской работы среди высшего командного состава вплоть до генералов сайгонской армии.

У нас были контакты и встречи с рядом офицеров. Например, с генералом Хоанг Суан Ламом, бывшим командующим I корпусным районом. Он был очень реакционно настроенным человеком и выступал против нашей революции. После поражения в Куанг-Чи Тхьеу сместил его, и он начал контактировать с нами. На встречах Хоанг Суан Лам высказал нам, если можно так сказать, ряд своих взглядов. По его мнению, марионеточная сайгонская армия не сможет выполнить задач, возлагаемых на нее планом "вьетнамизации" войны. Он считает, что революционные силы одержат победу, и марионеточная армия не сможет воспрепятствовать этому. Режим Тхьеу является диктаторским, фашистским, не пользующимся поддержкой народа. Таковы основные положения, высказанные генерал-лейтенантом Хоанг Суан Ламом.

Что касается наиболее близкого режиму Тхьеу человека-генерала Нго Динь Дзу, то он на состоявшихся между нами встречах высказал мнение, что и 2 корпусной район будет потерян, и марионеточной армии никакой ценой не удастся противостоять нам в этом районе, т.е. в районе Тай-Нгуен. Таким образом, Дзу высказал те же мысли, что и Хоанг Суан Лам. Он сказал также, что марионеточная армия не сможет противостоять нам, если американцы уйдут из Вьетнама. Нго Динь Дзу видит рост возмущения и революции в Южном Вьетнаме, рост авторитета Национального фронта освобождения Южного Вьетнама, повышение уровня нашего стратегического и тактического руководства, а также уровня ведения боевых действий. Дзу понимает, что Нгуен Ван Тхьеу - это кровавый диктатор, фашист, а созданный им режим совершенно антидемократичен.

Таким образом, мы видим, что эти встречи с генералами являются нашей большой победой и смогут оказать нам помощь. Чтобы успешно справиться с решением вопросов, связанных с ведением пропагандистской работы среди генералов южновьетнамской армии с целью пробуждения их сознательности и привлечения их на нашу сторону, не-

обходимо понимать, что от решения этих важных вопросов зависят результаты предстоящих сражений. Необходимо добиться четкого понимания генералами того факта, что режим Нгуен Ван Тхиеу никогда не будет пользоваться поддержкой народа и существовать не сможет. Таковы основные вопросы, которые мы должны решить в ближайшее время.

Из вышесказанного высказываний генералов мы видим, что обстановка развивается в благоприятном для нас направлении. Мы сможем осуществить план "Ба Бе", но для этого мы должны расширять сеть оповещения и связи с людьми, которые будут выполнять план "Ба Бе", чтобы получать от них все необходимые материалы. Мы должны также изыскать способы установления связи с офицерами и чиновниками сайгонского аппарата управления. Этот вопрос занимает важное место в выполнении плана "Ба Бе". Верховное командование и Министерство государственной безопасности обсудили все вопросы, связанные с успешным выполнением этого плана, а также поставили новые задачи командованиям военных зон, отвечающим за выполнение этого плана. Мы успешно перебросили и развернули наши силы во всех районах и сейчас проводим последние работы с тем, чтобы закончить подготовительные мероприятия этого плана к 30 сентября с.г. В сравнении с другими планами подготовка плана "Ба Бе" развивается хорошо. Подобный план мы впервые осуществляем на территории Южного Вьетнама. В ходе его реализации мы приобретем опыт, который поможет нам противодействовать замыслам противника на фронте.

Чем ожесточеннее становятся бомбардировки и обстрелы, проводимые противником, тем больше побед мы должны одерживать на фронте, т.к. эти победы помогут осуществлению плана "Ба Бе". С выполнением этого плана мы связываем большие надежды, особенно в деле увеличения темпов развития наступления на фронте, о которых я доложил вам выше. Благоприятное развитие обстановки является огромным и значительным фактором в деле срыва военных замыслов США и марионеток на фронтах Южного Вьетнама. Мы должны сорвать твердолобые и коварные планы противника, успешное же осуществление плана "Ба Бе" поможет нам одержать новые победы. Эти победы будут иметь огромное стратегическое значение в деле выполнения планов TS-6 и

S-6,¹⁾ о которых шла речь выше.

Целью плана "Ба Бе" является внесение раскола в ряды противника и снижение его воли к сопротивлению. Успешное выполнение плана "Ба Бе" поможет нам достичь успехов на Парижских переговорах по Вьетнаму. Чем ближе победа, тем все более отчетливо проявляются коварные замыслы клики Никсона, Киссинджера, Лэйрда, а также марионеточного правительства Нгуен Ван Тхиеу. Поэтому выполнение плана "Ба Бе" явится большим шагом в деле решения многих вопросов современной обстановки. Поэтому так велико его значение.

Для успешного осуществления этого плана мы должны как можно раньше перебросить наши силы, чтобы приступить к выполнению этого плана в октябре месяце в соответствии с указанными сроками.

На Парижских переговорах по Вьетнаму мы встретились в последнее время с рядом трудностей. Эти трудности объясняются тем, что Никсон по-прежнему упорствует и стремится прежде всего добиться решения военного вопроса, а затем уже перейти к решению вопросов политических, что окажет большое влияние на ход развития современной обстановки во Вьетнаме. В результате обмена мнениями на личных встречах с советником Никсона Киссинджером мы поняли, что Никсон по-прежнему упорствует в деле урегулирования обстановки, сложившейся сегодня во Вьетнаме. Для достижения урегулирования мы должны провести тщательную подготовку к оказанию противодействия замыслам Никсона. И пусть он правильно поймет: если не отказаться от этой войны, то именно США потерпят в ней поражение. Однако Никсон упорствует в продолжении агрессивной войны и сохранении существующего положения. Вот почему мы считаем, что при такой позиции США мирное решение вьетнамского вопроса невозможно. Мы видим, что США упорно продолжают агрессию, а Нгуен Ван Тхиеу по-прежнему придерживается своей наглой позиции. Вот почему мы полны решимости осуществить план "Ба Бе", проведение которого в жизнь будет поворотным пунктом в деле урегулирования положения на фронте.

Это будет нашим первым военным нажимом на фронте с целью решения сложного политического вопроса на современном этапе.

¹⁾ План S-6 — план боевых действий в районе Сайгона (примечание ГРУ).

До этого Верховное командование еще никогда не занималось разработкой плана, подобного плану "Ба Бе".

На протяжении шести месяцев мы готовились к выполнению этого плана. За это время мы собрали всех, кто должен участвовать в его осуществлении, а затем провели с ними тщательную подготовку. Подготовкой этих людей занимались разведывательные управления Министерства национальной обороны и Министерства государственной безопасности. Мы хорошо понимаем, что чем лучше будет поставлено дело подготовки этих людей, тем меньше мы понесем потерь и тем быстрее сможем добиться выполнения этого плана.

Таким образом, еще раз оценивая план "Ба Бе", тщательная подготовка которого ведется в настоящее время, и который будет осуществлен совместно с планом TS-6 в октябре месяце, можно сказать, что его успешное осуществление поможет нам добиться новых больших побед на Парижских переговорах по Вьетнаму. Это очень серьезные вопросы, которым мы должны уделять постоянное внимание.

Вчера Государственный Совет обороны отдал указание Верховному главному командованию провести совещание руководящих кадров, ответственных за подготовку и проведение этого плана. На этом совещании были изложены формы, средства и методы, разработанные соответствующими органами и утвержденные на заседании Политбюро.

Сейчас мы можем сказать, что нами достигнуты большие успехи, и мы уверены в том, что этот план будет реализован. В настоящее время этот план выполняется. Часть товарищей нам уже удалось перебросить на территорию Южного Вьетнама, в отдельных районах это удавалось с трудом и для этого пришлось изыскивать всевозможные способы. В других районах эта операция прошла более успешно, и сейчас наши люди занимают прочные позиции в марionетном аппарате управления.

Уважаемые товарищи! Подводя итоги вышеизложенному, можно сказать, что мы идем в нужном направлении в деле осуществления наших планов, особенно планов TS-6 и "Ба Бе", а также в деле подготовки к проведению в жизнь важного плана S-6, реализация которого намечена на ближайшее время.

Кроме этих вопросов, в соответствии с указанием Политбюро, сегодня я доложу вам также по вопросу об американских военнопленных, захваченных на различных фронтах Индокитая.

Работа с американскими военнопленными всегда находилась в поле зрения Политбюро и отражалась в его решениях, как например, в решении № 21 DST от 23.3.71 г. и в решении № 21 E от 4.4.72 г. Оба эти решения касаются вопросов использования американских военнопленных, захваченных во время войны. Это волнует общественное мнение всего мира и США. По вопросу об американских военнопленных имеются различные суждения. Одни из них правильны, другие - нет, но даже у нас имеется ряд товарищей, мнение которых отличается от мнения Политбюро. В своих суждениях эти товарищи не учитывают особенностей развития обстановки и имеющихся трудностей. Эти мнения вредят нам в поисках способов решения вопроса об американских военнопленных.

Уважаемые товарищи! Вопрос об американских военнопленных очень сложен. Все мировое общественное мнение, а также общественное мнение братских социалистических стран и наше хочет знать точную цифру военнопленных, находящихся в Северном Вьетнаме. Разрешите доложить вам по этому вопросу конкретно. С тех пор, как США ввели свои войска во Вьетнам, расширили ведение воздушной войны против Северного Вьетнама, а также расширили в целом масштабы своей агрессивной войны, перенеся ее на территорию Лаоса и Камбоджи, мы захватили на фронтах Индокитая очень большое число американских военнопленных. Раньше число американских военнопленных было невелико, и мировое общественное мнение уделяло ему мало внимания. Однако, после того, как 5 августа 1964 года империалисты США начали массированные бомбардировки и обстрел кораблями 7 флота территории Северного Вьетнама, после расширения агрессивной войны на территорию Лаоса и Камбоджи число американских военнопленных в Северном Вьетнаме день ото дня росло. До настоящего времени количество американских военнопленных в ДРВ не публиковалось, мы сохраняли эту цифру в тайне. На сегодняшнем заседании Политбюро я доложу вам, товарищи, точное число американских военнопленных.

Общее количество американских военнопленных, захваченных на сегодняшний день на фронтах Индокитая, т.е. в Северном Вьетнаме, Южном Вьетнаме, Лаосе и Камбодже составляет 1205 человек. Из них: 671 человек захвачен в Северном Вьетнаме и 143 летчика в Южном Вьетнаме. Таким образом, общее количество летчиков, а также диверсантов (американские советники на диверсионных судах, водолазы), захваченных на территории Северного и Южного Вьетнама составляет 814 человек. Кроме того, из других категорий американских военнослужащих в Индокитае мы захватили 391 человека, в том числе в Южном Вьетнаме - 283, в Камбодже - 65, в Лаосе - 43 человека. 814 и 391 составляют 1205 человек.

Вот еще некоторые данные по 1205 военнопленным.

В Северном Вьетнаме захвачено 624 американских летчика, в том числе: 7 полковников, 85 подполковников, 183 майора, т.е. общее количество старших офицеров ВВС и ВМС США составляет 275 человек. В число 624 американских летчиков входят три космонавта, т.е. три человека, прошедших соответствующую подготовку для будущих космических полетов. Например, Джим Катло, захваченный в окрестностях Ханоя. В это число входят также 15 ассов ВВС США, имеющих более 4 000 часов налета каждый: Норман Кларристо, Кармет, Джим Интист Шашт и другие. Таковы конкретные данные по американским летчикам, захваченным в Северном Вьетнаме.

В числе других 47 пленных, захваченных в Северном Вьетнаме, 36 советников диверсионных отрядов, забрасывавшихся в районы границы ДРВ с Лаосом, отдельные диверсанты, осуществлявшие разведку наших транспортных магистралей с вертолетов и разведывательных кораблей, несколько моряков, попавших в море с поврежденных нами кораблей и подобранных нами. Таким образом цифры 624 и 47 составят в сумме 671.

В Южном Вьетнаме из летного состава США мы захватили 143 человека, в основном пилотов вертолетов, частично - пилотов реактивных самолетов.

В числе 391 американского военнослужащего, захваченного в Южном Вьетнаме, Лаосе и Камбодже, имеются 9 полковников, 19 подполковников и 52 майора. Остальные - офицеры от капитана и ниже,

а также американские солдаты.

Таким образом, подводя итог, еще раз напомним, что в число 1205 военнопленных США, которые в настоящее время содержатся в тюрьмах Северного Вьетнама, входят:

- летчики, захваченные в Северном Вьетнаме - 624;
- летчики, захваченные в Южном Вьетнаме - 143;
- диверсанты и другие американские военнослужащие, захваченные в Северном Вьетнаме - 47;
- американские военнослужащие других категорий - 391 человек, в том числе захваченные в Южном Вьетнаме - 283, в Камбодже - 65, в Лаосе - 43 человека.

767

Все они находятся сейчас в тюрьмах Северного Вьетнама. У нас сейчас насчитывается II тюрем, где содержатся американские военнопленные. Раньше было 4 крупных тюрьмы, но после попытки американцев освободить своих военнопленных в Ха-Тэй мы увеличили число тюрем до II. В каждой из них содержится приблизительно по 100 американских военнопленных.

7 полковников ВВС, захваченных в Северном Вьетнаме, и 9 полковников различных родов войск, захваченных в Южном Вьетнаме, Лаосе и Камбодже (всего 16 офицеров) мы содержим вместе и работаем над тем, чтобы хорошо разобраться в обстановке, сложившейся в американской армии, добыть необходимые нам материалы и сведения и определить наше отношение к ним.

104 американских подполковника мы тоже содержим в одном месте и работаем с ними для получения материалов, секретных сведений о дислокации войск и сведений, касающихся министерства обороны США.

235 майоров сосредоточены в двух местах.

Таким образом, для старших офицеров американской армии мы выделили специальные тюрьмы: одну для полковников, одну для подполковников и две для майоров. В других тюрьмах мы разместили остальных военнопленных в звании от капитана и ниже.

Несколько слов о политических взглядах и настроениях американских военнопленных.

368 военнопленных настроены прогрессивно, хорошо понимают,

что эта война с их стороны несправедлива и непопулярна. Они осуждают американское правительство и выражают решительный протест против этой войны. Эти 368 военнопленных мы сможем освободить в первую очередь при условии, что в результате борьбы прогрессивных народов мира, в том числе и американского народа, сложится благоприятная международная обстановка, при которой Никсон будет вынужден пойти на решение политического вопроса. С этой категорией военнопленных мы ведем работу в плане разъяснения и агрессивной сущности войны, проводимой правительством Никсона, сущности режима Нгуен Ван Тхиеу, а также в плане понимания ими несправедливого характера этой войны, которая наносит большой ущерб американскому народу. Можно утверждать, что по политическим взглядам эта группа военнопленных прогрессивна.

372 человека среди военнопленных придерживаются нейтральных взглядов, т.е. их политические воззрения не вполне прогрессивны, но и не слишком реакционны. Мы хорошо видим, что они еще недостаточно четко представляют роль американского правительства в развязывании агрессивной войны в Индокитае.

Остальные придерживаются реакционных взглядов. Несмотря на работу, проводимую с ними в плане разъяснения им действительного положения вещей, они не изменили своих реакционных взглядов.

В итоге складывается следующая картина:

- 368 военнопленных, придерживающихся прогрессивных взглядов, могут быть освобождены в первую очередь;
- 372 военнопленных придерживаются нейтральной позиции;
- 465 военнопленных придерживаются реакционных взглядов.

Все военнопленные из числа старшего офицерского состава придерживаются реакционных взглядов, т.е. они не осуждают Никсона, не выражают протеста против его политики и фальсифицируют наш курс. Мы понимаем, что эти офицеры являются выходцами из богатых семей. Именно этим объясняются их реакционные взгляды.

Мы хорошо понимаем, что вопрос об американских военнопленных имеет большое значение в деле разрешения южновьетнамской проблемы. Мы должны продолжать пропагандистскую и воспитательную работу с американскими военнопленными, добиваясь понимания ими

пности агрессивной войны, которую ведут США во Вьетнаме, а
также бессмысленного упорства Никсона, которое лишь затягивает
роки освобождения военнопленных и их возвращения на родину.
ближайшее время мы освободим несколько военнопленных с тем,
чтобы оказать нажим на правительство Никсона, посмотреть на его
реакцию и реакцию американской общественности, а также с целью
продемонстрировать наши добрые намерения в этом деле.

Таким образом, 1205 американских военнопленных, захваченных
на фронтах Индокитая (в Северном и Южном Вьетнаме, Лаосе и Кам-
бодже) и содержащихся сейчас в тюрьмах Северного Вьетнама, пред-
ставляют собой значительную силу американской армии, основную
часть которой составляют американские летчики.

Большое количество американских летчиков, взятых в плен во
времена Джонсона и Никсона, нанесло огромный ущерб ВВС США. Это
должно заставить призадуматься правительство США и самого Никсо-
на. Вопрос об американских военнопленных, как известно, мы наме-
рены решить следующим образом:

1. Правительство США должно проявить уступчивость, т.е. пре-
кратить огонь и убрать Нгуен Ван Тхиеу, и тогда обе стороны при-
ступят к обсуждению вопроса о возвращении военнопленных прави-
тельству Никсона.

2. В то время, пока американская сторона будет решать выше-
указанные проблемы, мы сможем освободить еще несколько летчиков
из числа прогрессивно настроенных. Никсон не должен препятство-
вать возвращению этих летчиков на родину и не предпринимать по
отношению к ним никаких дисциплинарных мер воздействия.

3. Никсон должен возместить Северному Вьетнаму тот огром-
ный ущерб, который нанесен разрушительной войной.

Вот принципы, на основе которых мы можем решить вопрос об
американских военнопленных. Однако Никсон по-прежнему упорству-
ет в решении вьетнамского вопроса, отсюда затягивается и решение
вопроса об американских военнопленных.

Я доложил Политбюро конкретные цифры и основные аспекты во-
проса об американских военнопленных. Но у нас есть и такие това-
рищи, которые неправильно понимают этот вопрос. Этот вопрос не-

205

обходимо решать с учетом урегулирования в военном и политическом аспекте вьетнамской проблемы. Если же мы станем на путь уступок американцам и освободим военнопленных, мы многое проиграем. Вот почему наша точка зрения по этому вопросу остается прежней: вопрос необходимо решать на базе военного и политического аспектов урегулирования.

Содержание 1205 военнопленных создает для нас определенные трудности. Но главное в том, что потеря 1205 военнопленных, особенно летчиков, это большой ущерб для американской армии, особенно для ВВС США. В то же время нам удалось собрать данные по американскому оружию, а также очень ценные научные материалы по армии США, как например, материалы по использованию различных видов вооружения, тактико-технические характеристики самолетов, инструкции ВВС, а также материалы по различным другим видам вооружения армии США. Нам удалось разгадать замыслы США на международной арене и ряд других вопросов, связанных с войной в Индокитае.

Таким образом, мы убеждаемся, что наша позиция в вопросе о военнопленных была и остается правильной. Если мы успешно справимся с решением вопроса о военнопленных, то остальные вопросы не окажут влияния на нашу политику по отношению к США. Вот почему сейчас мы сосредоточились на успешном решении этой проблемы, на сборе и изучении материалов допросов американских летчиков, сбитых над территорией Северного Вьетнама, американских ученых, захваченных в этой войне, особенно специалистов ВВС, а также ученых в других областях техники. Их потеря - большой урон для американской армии, т.к. ни в какой другой войне не было захвачено так много американцев, как в этой агрессивной войне.

1205 военнопленных американцев, находящихся в тюрьмах Северного Вьетнама - это большая цифра. Официально мы пока опубликовали список только 368 военнопленных, остальных не показывали. Правительство США хорошо знает об этом, но не знает точной цифры военнопленных, а может лишь ориентировочно предполагать о ней по своим потерям. Поэтому согласно указаниям Политбюро мы сохраняем в тайне количество военнопленных.

Мы продолжаем сбор и изучение материалов допросов военно-

пленных с тем, чтобы при определенных условиях иметь базу для разоблачения замыслов США в агрессивной войне в Индокитае и в других вопросах. Сбор и изучение этих материалов окажет нам большую пользу в деле изучения научных открытий США, в разработке способов оказания противодействия современным видам оружия, в том числе и химического, которые нанесли нам в этой войне большой ущерб.

Я доложил Политбюро некоторые основные моменты, связанные с вопросом американских военнопленных, а именно: о проводимой нами политике в этом вопросе, назвал конкретное количество американских военнопленных, захваченных в Северном Вьетнаме, Южном Вьетнаме, Камбодже и Лаосе.

У нас еще есть товарищи, которые считают так: почему мы оставляем у себя этих военнопленных и не воспользуемся предложениями Никсона? Хотим ли мы вообще решать этот вопрос? Необходимо отметить, что такая точка зрения глубоко ошибочна. Это не политическая торговля, а важное условие и серьезный аргумент для успешного решения вьетнамской проблемы. Вот почему вопрос, связанный с американскими военнопленными, имеет большое значение в деле разоблачения замыслов Никсона в этой агрессивной войне во Вьетнаме. Мы полностью единодушны в этом вопросе и осуждаем отдельные ошибочные взгляды, имеющиеся у нас по этому вопросу. Мы твердо придерживаемся нашей позиции - когда американское правительство решит политический и военный вопросы на всех трех фронтах Индокитая, мы освободим всех американских военнопленных. Мы считаем, что это очень правильный курс.

Уважаемые товарищи!

Я доложил на заседаниях Политбюро следующие вопросы: курс нашей партии на всеобщее наступление, проводимое в Южном Вьетнаме с 30 марта по настоящее время; наши ошибки и недостатки в наступлении и подведение итогов наступления в Южном Вьетнаме, Лаосе и Камбодже; положительные и отрицательные моменты, имевшие место в ходе наступления; ближайшие планы противника и наши действия; анализ ошибок, допущенных в стратегическом и тактическом руководстве; наши контакты с политическими деятелями Южного

Вьетнама из сайгонского аппарата управления; вопрос об американских военнопленных, захваченных на трех фронтах Индокитая.

Сегодня по поручению Верховного главного командования, Государственного Совета обороны и Военного комитета Политбюро я доложил вам по этим вопросам с тем, чтобы Политбюро изучило эти проблемы, высказало по ним свое мнение и предложило формы и методы их решения. В ближайшее время Государственный Совет обороны совместно с Верховным командованием изучат вопросы, связанные с проведением на фронте новых операций. Государственный Совет обороны поручил Верховному командованию, а последнее, в свою очередь, Генеральному штабу, изучить вопросы, связанные с разработкой новых военных планов на 1973 год. В настоящее время эти планы разрабатываются с целью подготовки необходимых сил для их выполнения. Мы занимаемся вопросами мобилизации и подготовки пополнения для всех трех фронтов Индокитая. Мы должны мобилизовать 250 тыс. человек. 200 тыс. из них планируется направить в Южный Вьетнам и 50 тыс. в Лаос и Камбоджу.

Подводя итоги этому докладу, следует сказать, что я остановился на основных моментах сложившейся в Южном Вьетнаме обстановки, на наших трудностях и успехах, а также на трудностях, существующих у противника. Я изложил наши планы и наш курс, осветил также ряд вопросов, которые Политбюро поручило изложить Государственному Совету обороны и Верховному командованию. На следующем заседании Политбюро я изложу вопросы, касающиеся современной обстановки в Лаосе и Камбодже и перспектив ее развития.

Сейчас обстановка складывается весьма благоприятно. Народы Южного Вьетнама, Лаоса и Камбоджи решительно сорвали план "вьетнамизации" войны и идентичные планы, осуществляемые в Лаосе и Камбодже. Мы высоко держим непобедимое знамя марксизма-ленинизма!

Мы выполняем заветы Хо Ши Мина. Война сопротивления против американских империалистов за спасение родины будет еще упорной и трудной, однако мы непременно одержим победу. Мы решительно сорвем планы Никсона или того, кто займет его место и будет продолжать агрессивную войну!

Курс нашей партии воистину верный. Наш народ - героический

народ. Наши силы - героические силы!

Три страны Индокитая, тесно сплотившись друг с другом, до последней капли крови будут бороться за свободу и независимость своей родины. Вьетнамский народ полностью выполнит свой интернациональный долг по отношению к братским народам Лаоса и Камбоджи!

Желаю успешной работы текущему заседанию Политбюро. Я закончил изложение доклада.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ СССР
ГЛАВНОЕ РАЗВЕДЫВАТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

СЕКРЕТНО
СКЗ. No. 7

ДОКЛАД

ЗАМЕСТИТЕЛЯ НАЧАЛЬНИКА ГЕНШТАБА ВНА
ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА ЧАН ВАН КУАНГА «ОБ ИТОГАХ
НАСТУПАТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЮЖНОМ ВЬЕТНАМЕ
И ЗАДАЧАХ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ВООРУЖЕННОЙ ВОЙНЫ»
ЗАСЕДАНИИ ПОЛИТБЮРО ЦК КПСВ 26 ИЮНЯ 1972 ГОДА.

(перевод с вьетнамского)

МОСКВА - 1972

(translated from Russian)

GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE USSR
MAIN INTELLIGENCE DIRECTORATE

SECRET
CY. No. 7

REPORT

BY THE DEPUTY CHIEF OF THE GENERAL STAFF OF NVA
GENERAL-LIEUTENANT TRAN VAN QUANG "ON THE RESULTS
OF OFFENSIVE ACTIONS IN SOUTH VIETNAM
AND CHALLENGES OF FUTURE ARMED STRUGGLE" TO A
SESSION OF THE POLITBURO CK PTV JUNE 26, 1972

(TRANSLATED FROM VIETNAMESE)

MOSCOW - 1972

P02 02.07.93 19:27

2 July 1993

MEMO FOR TFR-H

SUBJECT: Vietnamese General Tran Van Quang

1. Summary: On 2 July, 1993 General Volkogonov met with TFR-M members to pass them information on the position and activities of Vietnamese General Tran Van Quang. Volkogonov stated that while Quang was actually in command of the Fourth Military District in June 1972, he had a special relationship with the Politburo and made reports to them. While Quang was not officially appointed Deputy Chief of the General Staff until sometime in 1974, Volkogonov said, he functioned earlier in his special relationship. Team members were permitted to read and make notes from the Russian text of a report Quang is indicated to have made on June 26, 1972. The report is an analysis of military action in South Vietnam.

2. At 1000 on July 2, 1993 Team Members Thomas and Tihomirov visited Ilyinka 12 for a scheduled meeting with LTC Osipov. General Volkogonov joined the group, apologizing that he could only stay a moment. He stated that there was information and assurances which he wished passed to the American side. The war in Vietnam was a thing of the past, he said, and should be put behind all parties. All sides, including Vietnam, wants to develop closer relationships and it behooves them all to be completely open about the past. Speaking of Tran Van Quang, Volkogonov stated that the Vietnamese General was serving as Deputy Chief of the General Staff in June 1972, as documents made clear. Referring to a report which he held, Volkogonov said that, unfortunately it had not yet been declassified and could not, therefore, be turned over. He decided, in the interest of the Commission, to allow us to examine the document and to make what notes we chose. He then excused himself and departed. He returned forty minutes later holding a five-by-eight card with what he called "The latest information from GRU." This information indicated that at the time of the report we were examining (June 26, 1972), Quang was actually a Lieutenant General in command of the Fourth Military District (Voyenni Okrug) but, was frequently sent to South Vietnam to evaluate activities and returned to deliver reports to the Politburo. While the cover to the document we were examining is technically in error in its indication that Quang was Deputy Chief of the General Staff, a position he did not assume until 1974, Quang did make the report indicated. (TFR-M Comment: The cover sheet which is printed on heavy stock identifies Quang as Deputy Chief of the General Staff and indicates the report was given on June 26, 1972. The report which follows is a typed carbon in clear Cyrillic. The document cover obviously was added to the report and could, reasonably, have ascribed to Quang, a title which he later assumed. End comment) The important point, Volkogonov stressed, is that Quang made the report(s) in question, not the

job position which Quang held at a specific time. This is, Volkogonov said, a technicality.

2. The report, which team members examined has a cover sheet and 44 pages of text. It begins with a summary of five paragraphs covering one and one half pages. The report concerns military action in the Northern portion of South Vietnam and contains no reference to American POW/MIAs.

3. The document cover states:

"GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE USSR
MAIN INTELLIGENCE DIRECTORATE

SECRET
COPY NO.7

REPORT

BY THE DEPUTY CHIEF OF THE GENERAL STAFF VNA
LIEUTENANT GENERAL TRAN VAN QUANG "ON THE RESULTS
OF OFFENSIVE ACTIONS IN SOUTH VIETNAM
AND CHALLENGES OF FUTURE ARMED STRUGGLE" TO A
SESSION OF THE POLITBURO CK PTV JUNE 26, 1972."

4. The document summary states:

SEE ATTACHED SUMMARY SHEET

5. TFR-M member Tikhonov read the document through, and paraphrased the summary which in the opinion of both members, presents the cogent points of the report.

EJFT

REFERENCE TO DOCUMENT NO. 38995, DATED 1 DECEMBER 1972

ASSIGNMENT IS COMPLETED AND NO FURTHER ACTION IS REQUIRED
BASED UPON DEVELOPMENT OF THE EVENTS.

Briefed to Comrade K.F. Katushev.

Department Chief of the Central Committee of the Communist Party
of the Soviet Union (CPSU) I. Ognyetov - 6 February 1973.

File No. 5 Inventory No. 64 Case No. 4-78

{123} General Staff of the Armed Forces of the USSR, Main
Intelligence Directorate ((Glavnoye Razvedivatelnoye Upravleniye -
GRU))

Report by Deputy Chief of Staff of the Vietnamese National Army.
General-Lt. Chan Van Quang, "On the Final Analysis of Offensive
Operations in South Vietnam and Requirements for the future Armed
Struggle."

Presented at the session of the Politburo of the Worker's Party of
Vietnam (Partiya Trudovo Vietnama - PTV) on 26 June, 1972.

(Translated from Vietnamese*)

{127} Dear comrades!

Strong groupings of American and "puppet" forces are located
along the fronts of South Vietnam in the vicinity of Bien Hoa, around
Sagon, in the areas of Cam Ranh, Da Nang, Hue, and Quang Tri. The
force groupings in the areas of Dong Ha, and Quang Tri are the
strongest. The Americans and their "puppets" have concentrated a

2/13

large number of units and sub-units on this small piece of territory (17 x 5 KM). These include: 6 Infantry Brigades; 1 Marine Brigade; 4 Armor Battalions; and 4 Battalions and 8 Batteries of Heavy Artillery. This group of forces is approximately equal in size to two Infantry Divisions. These were the forces defending this region. In addition, the area south of the Demilitarized Zone, along Highway No. 9, was defended by two Infantry Divisions. Thus, a rather powerful group of forces was concentrated in this area. All of these forces operated out of 4 fortified positions, which were located not too far from one another.

{134} As I already mentioned, Nixon decided to escalate the bombing of Hanoi and Halphong. Saigon, relying on American air support and the mining of ports, made optimistic statements.

{135} However, after 3 weeks of fighting the puppet forces still remained in place and the situation remained unchanged. At first, we encountered difficulties, but we were prepared for them ahead of time. Already having combat experience, the difficulties were overcome. We knew, that the Americans would resume the bombings, but felt that they would not lay strikes to the north of the 20th parallel. In fact, it turned out that the Americans attacked Hanoi. At first, this was unexpected by us. After that, we were able to stabilize the situation and we inflicted retaliatory strikes against the American air forces. Consequently, during the initial period of the resumption of the bombings, we experienced difficulties and reacted passively. Despite the fact that the Main Forces ((NVA)) of our Air Defense Forces ((Protivo-Vozdushnaya Oborona - PVO)) and artillery were concentrated towards South Vietnam, and our PVO system in the North was weakened, we were able to respond to the

3/13

American air attacks. Therefore, the struggle against the enemy's air forces north of the 20th parallel was primarily conducted by our Air Force and Rocket Troops.

The Americans struck our strategic and military targets, and they were successful. In the West, this was primarily valued for the following reasons:

In 4 years of Air War under Johnson, the Americans had not achieved the type of results that were achieved during only 1 month under Nixon. And we really see, that the Americans were successful. We began to have problems because with the resumption of the bombings, we suffered considerably more casualties than we did during Johnson's presidency. These losses were inflicted upon us within a short span of time.

All the same, we had completely decided to continue providing aid and support to South Vietnam despite the hardships which were caused for us by the re-start of the bombings and mining of our ports. As for the task of delivery of food and fuel to the front by means of sea lines of communication, we initially encountered complications. But this issue is now completely resolved. We now see, that the bombing of the port of Haiphong was not as effective as expected. Already, after the start of the bombings, battles broke out on the plains and in the Mekong River Delta, where the offensive and uprising of the population wiped military bases and destroyed Strategic Hamlets and Villages. The liberated areas were expanded and many cities were freed, while a large number of the enemy's forces were destroyed. In many districts, the [136] administrative system created by the "Saigon Puppet" government, in the course of 4 years of "Pacification," was totally eliminated within one month. Saigon came under the threat of

4/13

attacks from the North along Highways No. 13 and No. 22, where our forces carried out an offensive (Loc Ninh and An Loc). The Saigon command returned an Airborne Brigade to Saigon, and sent 3 extra Battalions to the area of Tai Nguyen. The 22nd Infantry Division of the "Puppet" army operated in the area of Kontum. The Saigon command believed, that our offensive in the direction of Quang Tri had no strategic significance, and American Military theoreticians believed, that an offensive in this direction was a mistake made by the "enemy" on the Northern Front.

[137] Within only 3 months the enemy lost more than 30,000 personnel only counting Killed in Actions. 5 Operational groups, Brigades, Regiments, 13 Infantry Battalions, and 10 Artillery Battalions were put out of action. A great deal of combat equipment and arms were destroyed, to include more than 150 aircraft of various types, and over 1,000 military vehicles.

The insurrection of the population led to the destruction of "Strategic Hamlets" and liberation of new areas. The population took control in many provinces and districts from Quang Tri to Ca Mau. Work aimed at the demoralization of the "puppet" troops achieved its first results. A large part of the 56 Infantry Regiment, subordinate to the 5 Infantry Division, either surrendered or crossed over to the side of the people. The revolts also played a role among self-defense troops and units.

[138] Comrades, during the 3 month period of our offensive, the people and armed forces of liberation have achieved great victories. Heavy casualties were inflicted upon the troops of the "puppet"

5/13

army. Thus, significant casualties were experienced by the 1st, 3rd, 5th, 21st, and 22nd Infantry Divisions, an Airborne Division, and a Marine Division.

Mobile Operational Groups and other Divisions have also suffered losses. Almost 1/2 of the "puppet" army's 13 Divisions have been put out of action, despite the fact, that they have received powerful air support, including the support of B-52 Strategic Bombers.

{144} At the present time, the central issue is the Paris Peace {145} Accords on Vietnam. Nixon and Laird are seeking a means for the creation of favorable conditions on the fronts in order to have a durable position at the peace talks. Nixon wants to resolve the Vietnam issue by means of Peace negotiations. At the same time, the enemy has started a counter-offensive against our liberated areas in the provinces of Quang-Tri, Binh-Dinh, and Binh Long. These are the primary strategic thrusts of the enemy's counter offensive. The enemy believes, that if he can re-capture Quang Tri, more favorable conditions for the successful conduct of the Paris Peace Talks will be created. Taking into account the actions of the enemy in these areas, the State Council, the Defense Council, the Military Department of the Central Committee, and the High Command have developed an operational plan for the Fall-Winter period of 1972-73. Our main ^{GOAL} on the military fronts during this period are as follows:

1. As the situation is growing more complicated in North Vietnam, we must pay special attention to the situation on the Front, as the American air forces continue bombing. It is necessary to avoid any danger of a worsening of conditions for us, otherwise, the Americans can increase attacks against our Irrigation Infrastructure and thus

6/13

create definite difficulties for us.

2. We are also preparing for the liberation of the city of Hue. The liberation of Hue, following the freeing of Quang Tri, shall have a major political significance. It can facilitate Nixon's loss during upcoming elections. Therefore, we must liberate Hue prior to the presidential elections at any price, despite any difficulties. We must destroy the enemy force groupings in the area of Hue, which at present is rather strong. From the military point of view, Hue is not significant by itself. But in the Political and Diplomatic contexts, the capture of Hue has a significance, in as much as this is the ancient capital of Vietnam. We must liberate Hue in order to complicate the elections for Nixon, and it is possible, that the American people will vote him out of office. The beginning of operations for the liberation of Hue is set for September of 1972. We intend to send significant forces to this area. The regions of Quang Tri, Dong Ha, and Khe Sanh shall serve as a launching pad (Platzdarm) for the liberation of Hue. We fully intend to surround Hue, and liberate the city.

[146] The plan for the destruction of the large group of forces in Hue was developed by the High Command, and agreed to by the State Defense Council. We plan to concentrate 2 Reinforced (Special) Regiments and 1 Tank Regiment for this purpose. Thus, the forces which we plan to concentrate in this area are equal to approximately 1 Division. In addition, 1 Division will be located in this region, which is ready to attack Hue from the direction of Da Nang. After the start of our offensive the enemy will definitely dispatch his Strategic Mobile Forces to the area. But we intend to completely destroy the enemy. Hue has very strong defensive emplacements, and we must

liberate adjoining areas during our advance on the city. The operation for the liberation of Hue has a significant meaning for the northern part of South Vietnam.

3. We will continue to carry out the task of creating a threat for the enemy in the vicinity of Da Nang, which is an American military base. The U.S. is preparing to turn over complete control of this base to the "puppet" army, which must assume full control of the Da Nang area. Therefore, we shall continue to create a strong threat to Da Nang, operating from our positions in the Quang Ngai and Quang Nam provinces. This has a important strategic and tactical significance for us. We will deploy several Special Regiments to this region, and in this manner, impede the enemy from moving his mobile reserves to the area of Hue.

4. The plateau of Tai Nguyen is the 3rd area of combat operations. This is an important and special area which warrants special attention. Therefore, from Kontom to Ban Me Thuot we must [147] continue to conduct combat operations with the goal of freeing territory and establishing control over Highway 19, which leads out to Qui Nhon. This is an important objective, therefore we intend to concentrate two Divisions there. When we conduct our offensive against Hue, we will, at the same time, continue operations in the areas of Kontum, Ban Me Thuot, Pleiku, and along Highway No. 19, and we will force the enemy to send his strategic mobile forces to these areas. We intend to widen the area of combat operations on the plateau of Tai Nguyen.

[147] 5) The regions of Tay Ninh, Loc Ninh, and Chon Thanh make up the fourth strategic direction. This is a rather large area, through which run Highways No. 13, and No. 14, which both have to be cut. These are important lines of communication which lead to Saigon.

We have already prepared plan SR-8 - The plan for combat operations in Cambodia. At the present time, the High Command and the State Defense Council are reviewing this plan. The "Neak Loung-10" plan is also ready, and this plan further develops the SR-8 plan, and is directed against the Lon Nol faction in Cambodia.

At the same time, we are planning to liberate the areas of An Loc, Lai Khe, and Chon Thanh, in preparation for the upcoming execution of plan S-6. This is the plan for the offensive against Saigon during the Presidential elections of Nixon, but will only be executed if the necessary conditions exist.

Another area of combat operations is the South Vietnamese-Cambodian border districts of Chau Doc and Binh Tuong, which we must also expand. At the present time we have sent the 7th Division and several Independent Regiments into this area, and their mission is to operate in the Mekong River Delta area.

Consequently, the primary points of our upcoming plan are: The offensive against Hue; the liberation of the areas of Kon Tum, Ban Me Thout, and Highway No. 19; the expansion of combat operations in the area of Binh Lik^{OC} with the aim of a breakout to Lai Khe, Chon Thanh, and the preparation of conditions for the realization of plan S-6. Furthermore, we plan to also activate combat operations in the plains of the Mekong River Delta area, along the South Vietnamese -

Cambodian border.

{149} However, leaders at the tactical and strategic levels did allow some mistakes on the fronts. I am raising this issue today so that we can mutually work out necessary measures for the elimination of these defects, and in order to save our comrades from repeating similar mistakes in the future.

At the present time, at the height of the ideological struggle, we have experienced several negative ideological tendencies. We have already observed the appearance of these tendencies, in part, during the course of carrying out the decisions and orders of the State Defense Council and the Supreme High Command. For the successful conduct of future offensive operations we must analyze similar tendencies and work out a correct attitude towards them.

{150} Several comrades from the command staff have poorly executed the directives of the Supreme High Command, as a result of which the time frames for the execution of combat operations have become bogged down, and this is causing us considerable harm.

{160} In the course of our offensive, the enemy has lost almost 180,000 personnel from his regular ((RVN)) and militia ((RF/PF)) forces. This represents 1/3 of all of the enemy's casualties from 1969 to 1970. If, in 1968, in accordance with Thieu's order, personnel between the ages of 18 to 33 years old were called up for duty, then this year personnel between the ages of 17 to 44 years old are being drafted. In 1972, even officials from the administrative organs of agricultural areas were mobilized. However, despite all of these tricks, Thieu did not succeed in

10/13

completely making up for the losses. According to data provided by the Western press, Saigon's army has only compensated for 2/3 of its losses.

{164} The disposition of our forces in accordance with the plans and intentions of the Supreme High Command and the general Staff, prior to the start of our general offensive were as follows:

In total we had 14 Divisions, 2 Reserve Divisions, and 6 Independent Regiments. Of this total of 14 Divisions, we deployed 8 to South Vietnam. We have deployed these Divisions in the following manner.

-In addition to 2 Independent Regiments which we had in Da Nang, we deployed two Divisions in the areas of Quang Tri, Hue, and Da Nang.

-1 Division in the vicinity of Tay Nguyen.

-1 Division and 2 Independent Regiments in the plains portion of the 5th Combat Zone, between Quang Nguyen, Nha Trang, and Phu Yen.

-2 Divisions and 2 Independent Regiments in the areas of Loc Ninh, Tay Ninh, and to the north of Saigon.

-The remaining two Divisions were placed in the Mekong River Valley from ^{GIA} ~~B2~~ Dinh up to Ca Mau, and in the border districts with Cambodia.

Thanks to this disposition of forces, we have forced the enemy to disperse 11 of his 13 Divisions. We have sufficiently significant reserves as well, to include 2 Divisions in Cambodia, and 2 Divisions in Laos.

In North Vietnam, we have created Independent Coastal Defense

n/13

Artillery Regiments, which together with Independent Air Defense Regiments (PVO), have been used to organize the defense of the coast line, as well as other sites on the territory of North Vietnam. This has freed up still another 2 Reserve Divisions.

In relation to our losses during the time of offensive starting from 30 March, I can report the following:

A) We have lost 140,000 personnel from regular forces, including 7,000 in the area of Quang Tri; 12,000 in the area of the 5th Combat Zone; and 9,000 in the Tay Nguyen area. The remaining casualties were suffered in the district of Binh Long - And these were heavy losses for us. But in comparison with the Saigon "puppet" army, our losses were 2 times less. The heavy losses, especially in the area of Quang Tri, were caused as a result of artillery shelling and strategic air strikes by the U.S. air forces, and as a result of a lack of high discipline in our troops, and insufficient masking of our concentrations of Shock groupings. Casualties directly resulting from the conduct of offensive operations were comparatively low.

B) We lost the following amount of combat equipment and weapons:

-Trucks, Armor Personnel Carriers, and Prime Movers - 872 pieces.

-67 Tanks in Quang Tri; 93 in Binh Long and ^{TAY NINH} ~~Phi Hung~~, and 104 in Tay Nguyen.

66 These heavy losses of mechanized equipment were caused as a result of air attacks, artillery strikes, and the poor organization of our Air Defense System (PVO). In Infantry and artillery armaments, we lost more than 3,000 pieces. We lost more than 100,000 tons of food

12/13

supplies (primarily as a result of air strikes on our Rear Service Support Storage sites). Yet, our losses were 2 times less than those of our enemy.

In this same period, the U.S. lost almost 200 aircraft over the Democratic Republic of Vietnam ((Demokraticeskaya Respublika Vietnam - DRV)), while we lost only 27 aircraft.

And so, I have briefed you on the losses suffered by both sides during the period beginning with the start of our general offensive. I will discuss the issue of the situation and casualties in Cambodia and Laos, in my next briefing.

How can such losses be explained?

1. PERSONNEL: Because of the massive use by the enemy of artillery and air forces, with which he contained our offensive operations, as well as the undisciplined execution of command that also led to heavy losses. In order to avoid losses caused by the enemy's fire, we attempted to hold our fighting formations as close to the enemy's position as possible. However, the enemy managed to discover our force groupings at significant distances, and this enabled him to effectively utilize artillery and air strikes against our forces. In the course of the Dong Ha offensive, which was not carried out at a sufficiently rapid pace, the enemy was able to actively use air and artillery strikes on a wide scale in support of his troops, while our forces suffered significant damage. The same situation occurred during the attack of La Bang and Quang Tri. We also suffered losses while still located at forming up positions, as a result of poor camouflage and insufficient masking of our force concentrations.

2) COMBAT HARDWARE: Losses are primarily explained by the poor

B/
13

arrangement and weakness of our system of Air Defense (PVO). Taking advantage of his air supremacy, the enemy's air force subjected our Mechanized units and sub-units to savage bombings. It is necessary for us to make corresponding conclusions, and improve the Air Defense system of our mechanized and Tank units and sub-units, in order to insure their security when we begin execution of plan S-6. Our losses of means of transportation are primarily explained by the poor camouflaging of areas used for the concentration of vehicles, which in turn, were easily discovered by the enemy and quickly subjected to massive air attacks.

In addition, as experience shows, we still have not sufficiently established a clear system of command and control of our forces, as well as Political Educational work among the troops. There have been occurrences of insufficient discipline and a low level of recognition of combat duty.

These represent the main reasons for the heavy losses of our forces. It is also necessary to note, that among a number of our commanders, there is a lack of high quality tactical training and combat experience.

*Originally translated from Vietnamese into Russian.

Price: \$4.00

Adams Drive, 4th and 6th Streets, S.W.
Washington, D.C. 20443

JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

CLEARINGHOUSE FOR FEDERAL SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION

U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE

TRANSLATIONS FROM HOC TAP (STUDIES)
 No. 1, 1966
 - North Vietnam -

16 March 1966

JPRS: 34,581

TI: 66-31021

Quang Star
1966

THE BIG ROLE OF MILITIAMEN AND SELF-DEFENSE
CORPSMEN IN THE WAR AGAINST U.S. IMPERIALISTS

[Following is a translation
of an article by Tran Van
Quang in the Vietnamese -
language periodical, Hoc Tap
(Studies), Hanoi, No. 1, Jan-
uary 1966, pages 50-59.]

I

The war of destruction against the north is a part of the aggressive war waged by the U.S. imperialists in Vietnam. According to White House and Pentagon calculations, this war of destruction is aimed at reducing our people's determination to fight for reunification of our fatherland and directly preventing the support of the north for the south. It mainly relies on air force, which is combined with naval activities, espionage war, psychological war, etc.

With a large number of modern aircraft, the U.S. imperialists hope to act with complete freedom over the north. But the reality is entirely contrary to their expectations. Wherever they "escalate" the war, our army and people deal heavy punitive blows at them. Their war of destruction against the north, in regard to its basic aims, has been a failure. Once more the people's war has been tested in our country, and has proved its invincible power.

It has been proved by reality that the recent victories of the regular army could not be separated from the big contributions of our militiamen, self-defense corpsmen, and people. In the fight against an enemy that has a lot of modern technical means, the role of the militiamen and self-defense corpsmen not only does not decrease, but is greatly developed.

One of the remarkable achievements of our militiamen and self-defense corpsmen was to contribute actively to downing enemy aircraft, to strengthen our country's antiaircraft fire net. According to incomplete statistics, militiamen and self-defense corpsmen alone have downed thirty U.S. aircraft, mainly supersonic jets, with only infantry guns. Equipped with only ordinary weapons, with very little experience, our militiamen and self-defense corpsmen have been fighting hard and have won in many battles against the U.S. aircraft; this vehemently speaks for their fast progress. However, by only relying on the number of U.S. aircraft downed by our militiamen and self-defense corpsmen to evaluate their usefulness in the antiaircraft work, a

an evaluation is far from appropriate.

The antiaircraft system organized in the north consists of many layers of fire. The fact that the militiamen and self-defense corpsmen widely take part in shooting at enemy aircraft provides our antiaircraft fire net with both high and low layers; these two fire layers overcome the weakness of each other, and are closely coordinated with each other in combat. The air observation system and high-altitude fire power of the regular troops have inflicted losses upon the U.S. air force and have compelled the latter to develop a low-altitude striking method in order to maintain its surprise-attack quality and to reduce losses although such a method is not what modern aircraft are for. The low layer of fire, provided by the militiamen and self-defense corpsmen, is both difficult to detect and very dangerous for the enemy; it compels enemy aircraft to fly higher, thus giving our antiaircraft troops a chance to destroy them.

The fire power of our militiamen and self-defense corpsmen also creates a thick fire net over the whole of our country; it greatly reduces the high degree of mobility of enemy aircraft. In reality, the latter cannot move as fast as the militiamen and self-defense corpsmen who are already there to fight them; wherever these aircraft appear, and whenever they are in the range of infantry guns, they are fired at, and therefore lose the accuracy of their fire power. The fire power of the militiamen and self-defense corpsmen creates favorable conditions for our antiaircraft troops to concentrate their force, to have mobility in fighting the enemy, and to defend the key areas.

The activities of the U.S. air force are not solely military in character; in many cases, the enemy's aircraft flew very low so that the tremendous roar of their engines and their high speed would bend the trees and shake the houses, thus threatening our people. The fire net of our militiamen and self-defense corpsmen defeated that enemy plot.

Through their own feats of arms, the militiamen and self-defense corpsmen made a great contribution to lowering the U.S. imperialists' false air power, making our people have more confidence and speed their production and combat work. From the bitter test with the U.S. air force appeared tens of thousands of brave and intelligent men and women of the militia and self-defense corps, who have the ability to persuade the masses to take part in the "all our people shoot at U.S. aircraft" movement—the widest patriotic fighting movement in the history of our people's antiaggressive fight.

Our militiamen and self-defense corpsmen are also the main force that capture U.S. pilots. Although the commanders of the U.S. aggressive army do everything to rescue the pilots who survive, but most of those pilots who bailed out were captured by our people. In many places, the militiamen and self-defense corpsmen also shot down the enemy helicopters that came to the rescue of the downed pilots like in Le Thuy (Quang Binh), Huong Khe (Ha Tinh), etc. The increasing number of pilots who died in their aircraft or were captured alive led the enemy to a serious shortage of pilots; recently the enemy

had to get replacements from among the pilots serving as instructors or research workers.

In addition to taking part in fighting the U.S. aircraft, the militia-men and self-defense corpsmen, in cooperation with the police and other branches, also help to maintain order and security, to popularize state policies among the people, and to check in time the enemy's plots, attacks, and efforts to arouse banditry and riot in local areas.

In the war of destruction against the north, the U.S. imperialists mainly rely on an air force that has a relatively great destructive power and great mobility. Therefore, the problem of protecting lives and properties for millions of people, particularly in the areas of high population density, is quite a complicated and difficult one. Because we have succeeded in persuading the majority of people to take part in the people's antiaircraft work, of which the militia and self-defense force serves as a backbone, we obtain good results in the organization of our fighting the enemy and protecting ourselves from the enemy. With their well-organized ranks and members who are familiar with military matters, our militia and self-defense corps have set up an air observation network in cities and the countryside, alert the people in time, set good examples for the people to dig shelters for air raids, guide the people in the matter of avoiding and protecting themselves from enemy aircraft, and at the same time serve as the hard core force in the people's antiaircraft combat force.

The roads of communication and transportation are a target for the enemy's constant attacks. The fighting between us and the enemy is very bitter here. At the beginning, a number of local areas thought that we must have regular troops equipped with heavy antiaircraft guns in order to protect our roads of communication, and that if we wanted to overcome the bad consequences created by the enemy (for instance repairing broken bridges, deactivating bombs, etc.), we must have a specialized force having a good command of science and technology. However, because of the wide scope of the war of destruction we cannot have specialized cadres and agents scattered everywhere, no matter how numerous they are, nor can they alone cope with the needs of the situation. In this situation, there is no other way than to rely on the force of the masses. In reality it has been proved that, ever since proper attention was paid to the people's role, there has been important progress in the communication-transportation work. The aircraft-hunting cells of our militia and self-defense corps that appeared on our roads of communication not only limited the enemy's destructive power, but also downed and damaged many U.S. aircraft; many militia and self-defense corps units that had the duty to protect medium and small bridges successfully fought enemy aircraft in the repeated attacks. The militia engineer units, despite their being newly established, were able to deactivate by themselves most of the time bombs enemy dropped, and in cooperation with the state specialized units repaired many bridges. The system of alert and antiaircraft shelters along roads of communication already showed its usefulness; the traffic of ferry boats became faster and safer thanks to the active participation of our militiamen.

an self-defense corpsmen. The latter are also the main force that now develops the local communication network, uses our rudimentary transportation means in order to serve better both production and combat work and to reduce concentration of vehicles on big roads, and creates favorable conditions for mechanized vehicles to travel faster and more conveniently.

The enemy's activities to destroy production are also as fierce as the activities to destroy our roads of communication and transportation. The enemy has been blockading our waters, bombing our factories, farms, irrigation works, etc.

With well-organized ranks, sound discipline and political understanding, our militiamen and self-defense corpsmen have been developing their active, exemplary role in production, even in the places and periods of difficulties and danger, with production and protection of production having to be done at the same time. As a result, the people feel encouraged, assured, and enthusiastic while speeding production. In some areas more frequently and fiercely attacked by the enemy (Vinh Linh, Quang Binh), production has not decreased, but has actually increased. This is an eloquent proof of the bravery, heroism, and limitless ability of the masses and the militia and self-defense force on the economic front.

On the basis of a continuous consolidation of the organization of the militia and self-defense corps, the task of supplementing the regular army has been properly carried out. What deserves our attention is the fact that the engineer, information, and fire-fighting units of the militia and self-defense corps, despite their being newly organized, have proved themselves realistically useful in local combat tasks, as well as in their cooperation with the regular troops. Our militiamen and self-defense corpsmen have devoted millions of work days to building fortifications for the regular troops, helping the artillery units to overcome difficult terrain, bringing supplies, carrying wounded men, etc., thus helping to raise the mobility, combat readiness, and fighting power of our regular troops and local troops.

The great contributions mentioned above prove that our militiamen and self-defense corpsmen, under the leadership of the party, in both wartime and peacetime, on the front and in the rear, always are an important element of the entire revolutionary force in general, and of the people's armed force in particular. In the present fight against the U.S. for national salvation, the militia and self-defense corps still remain a strategic force, and along with other revolutionary armed forces and the people resolutely fulfill the glorious historic task of limiting, repelling, and winning in the war of destruction, thus moving toward defeating any other aggressive plot and maneuver the U.S. imperialists may have.

II

Having suffered continual defeats in both the north and the south, the